



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

**93**-е пленарное заседание

Среда, 15 марта 2000 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб ..... (Намибия)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Ингольфссон (Исландия).

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

## Пункт 8 повестки дня (продолжение)

### Распределение пунктов повестки дня и организация работы

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы напомнить представителям, что пункт 110, озаглавленный "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин", был передан на рассмотрение Третьему комитету. Могу ли я считать, что в целях оперативного рассмотрения данного вопроса Ассамблея согласна рассмотреть пункт 110 повестки дня непосредственно на пленарных заседаниях?

Решение принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я также считать, что Ассамблея согласна незамедлительно приступить к рассмотрению пункта 110 повестки дня?

Возражений не поступило. Таким образом мы приступим к работе согласно принятому решению.

## Пункт 110 повестки дня (продолжение)

### Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин

#### Проекты решений (A/54/L.77 и A/54/L.78)

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас мы приступим к рассмотрению проектов решений A/54/L.77 и A/54/L.78.

Сначала Ассамблея примет решение по проекту решения A/54/L.77, озаглавленному "Меры, связанные с участием неправительственных организаций в работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения A/54/L.77?

Проект решения A/54/L.77 принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Далее Ассамблея переходит к принятию решения по проекту решения A/54/L.78, озаглавленному "Меры, связанные с аккредитацией неправительственных организаций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект решения A/54/L.78?

Проект решения A/54/L.78 принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Таким образом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 110 повестки дня.

#### **Пункт 49 повестки дня**

#### **Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения**

#### **б) Ассамблея тысячелетия Организации Объединенных Наций**

##### **Проект резолюции (A/54/L.81/Rev.1)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к некоторым исправлениям, сделанным мною к тексту проекта резолюции, содержащемуся в документе A/54/L.81.

Проведя консультации с государствами-членами после направления Ассамблее проекта от 13 марта 2000 года, я внес небольшое изменение в название общей темы Саммита в пункте 1 данного проекта резолюции, которая теперь называется "Роль Организации Объединенных Наций в XXI веке". Это никоим образом не противоречит каким-либо другим пунктам постановляющей части.

В том, что касается пункта 3 проекта резолюции, то первоначальный текст не отражал должным образом одно из положений статьи 21 Устава Организации Объединенных Наций, а именно положение о том, что на каждой сессии Генеральная Ассамблея избирает своего Председателя, а не страну-председателя. Следовательно, в пункте 3

слова "страна, председательствующая на ... сессии" я заменил на слова "страна гражданства Председателя".

Теперь я приступаю к рассмотрению проекта резолюции A/54/L.81/Rev.1.

Предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Перфильев** (Директор Отдела по вопросам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета) (говорит по-английски): В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/54/L.81/Rev.1 Генеральная Ассамблея постановляет провести Саммит тысячелетия в Нью-Йорке с 6 по 8 сентября 2000 года. В том, что касается потребностей в конференционном обслуживании, то обслуживание пленарных заседаний будет частью обычного обслуживания сессий Ассамблеи. Таким образом, дополнительных потребностей в этой связи не возникнет.

В пункте 2 постановляющей части данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановит, что в рамках Саммита тысячелетия будут проведены пленарные заседания и четыре заседания "за круглым столом" в интерактивном формате, при этом каждое заседание в интерактивном формате будет проводиться параллельно с пленарным заседанием. На основе этого решения соответствующие предполагаемые расходы на меры безопасности и протокол составят, соответственно, 450 000 и 193 000 долл. США. Соответствующие меры будут отражены в контексте первого доклада по выполнению бюджета по программам на 2000-2001 годы, который будет представлен пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Следовательно, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/54/L.81/Rev.1 любые возникающие дополнительные потребности будут рассматриваться в контексте первого доклада по выполнению бюджета по программам на двухлетний период 2000-2001 годов, представленного в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Как предусматривается в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции,

все нерешенные вопросы, включая данный вопрос, будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей в надлежащее время.

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/54/L.81/Rev.1, озаглавленному "Ассамблея тысячелетия Организации Объединенных Наций".

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/54/L.81/Rev.1?

Проект резолюции A/54/L.81/Rev.1 принимается (резолюция 54/254).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 49 повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 40 м.